

Technical book 2024



Index

- pg. 02 Movimento apertura letto
- pg. 03 Movimento facile
- pg. 03 Fusto in legno
- pg. 04 Finiture
- pg. 06 Sedute
- pg. 07 Certificazioni

- pg. 08 Legenda
- pg. 09 Materasso a molle bonnel bi-clima
- pg. 10 Materasso in espanso
- pg. 11 Materasso in espanso sfoderabile
- pg. 12 Materasso a molle insacchettate
- pg. 13 Materasso a molle insacchettate sfoderabile
- pg. 14 Materasso Sanacotton
- pg. 15 Materasso Memory/Espanso
- pg. 16 Nordic Memory
- pg. 17 Topper

- pg. 19 Rete metallica
- pg. 20 Rete doghe larghe
- pg. 21 Rete bilancelle
- pg. 22 Flex
- pg. 24 Box eco
- pg. 26 Box spring memory sfoderabile
- pg. 28 Box natura

- pg. 30 Caratteristiche tecniche

Movimento apertura letto

Opening bed mechanism - Ouverture mécanique lit - Öffnen des Bettmechanismus

Facile apertura del letto e raffinata copertura tessile delle parti in movimento.
 Easy-to-be-opened bed mechanism whose metallic moving parts are completely covered with fabric or leather.
 Ouverture facile et pratique pour une mécanique entièrement gainée en tissu ou cuir.
 Einfaches öffnen/schliessen des Bettes - raffinierte Abdeckung in Leder oder Stoff der mechanischen Teile.



Divano letto gemellare: movimento laterale su ruote di una parte del divano ed apertura indipendente dei due lettini.
 Twin bed sofa: side movement on wheels of one part of the sofa and independent opening of the two single beds.
 Canapé lits jumeaux: mouvement latéral sur roulette d'une partie du canapé et ouverture indépendante des deux lits à une place.
 Zwillingsbettsofa: Seitliches verschieben auf Rollen zum Trennen und separate Öffnung der Betten.



SILVER collection



Comodo portaguanciali nello schienale.
 Useful storage for pillows in the back.
 Pratique cache-oreillers dans le dossier.
 Stauraum für Kopfkissen in der Rückenlehne.

Light collection



Comodo portaguanciali nello schienale.
 Useful storage for pillows in the back.
 Pratique cache-oreillers dans le dossier.
 Stauraum für Kopfkissen in der Rückenlehne.

Movimento facile

Easy-to-move mechanism - Système easy-to-move - Easy-to-move System

Su quasi tutti i divani della nostra collezione è possibile aggiungere il sistema EASY-MOVE che permette di spostare facilmente il divano avanti e indietro. Tirando la maniglia, posta fra il bracciolo ed il cuscino di seduta, il divano viene posizionato su delle rotelle che permettono il facile spostamento del divano. Il movimento delle ruote è unidirezionale (avanti-indietro).

The EASY-TO-MOVE mechanism can be mounted on almost all sofas of our collection thus allowing to move them easily back and forth. By pulling the handle placed between the seat cushion and the armrest, the sofa stands on wheels instead of on fix legs, thus allowing to move it easily. The wheels only go back and forth.

Le système EASY-TO-MOVE peut être rajouté sur presque tous nos canapés et permet de bouger le canapé sans difficulté dans les deux sens (avant/arrière). Une poignée entre le coussin d'assise et l'accoudoir permet de mettre le canapé sur des roulettes qui en facilitent le déplacement. Le mouvement des roulettes est unidirectionnel (avant-arrière).

Das EASY-TO-MOVE System ist für ganz alle Bettsofas erhältlich. Dadurch lässt sich das Sofa mit einem Handgriff auf Rollen anheben und angenehm nach vorne oder hinten verschieben.



Fusto in legno

Wooden structure - Carcasse bois - Holzstruktur



Le strutture dei nostri divani sono in multistrato di legno con parti in massello di abete e pioppo.

The structures of all our models are made of multilayer wood with parts of spruce and poplar heartwood.

Les carcasses bois de tous nos canapés sont en bois multiplis avec des parties en épinette et peuplier massifs.

Die Holzstrukturen unserer Sofas bestehen aus mehrschichtigem Pappel- und Fichtenkernholz.

SILVER

Finiture

Textile finishing - Couverture en tissus - Stoffausführungen



La rete è ricoperta da vellutino nero sfoderabile e lavabile.
 The bedspring is covered with black fine velvet that can be removed and washed.
 Le sommier est gainé par du petit velours noir, déhoussable et lavable.
 Der Rahmen wird mit waschbarem schwarzem Samt verkleidet.



Una fascia laterale in tessuto copre i leverismi della rete aumentandone la sicurezza.
 For safety reasons a fabric loose cover hides the sides of the bedspring.
 Une bande latérale en tissu recouvre les cotés de la mécanique en augmentant sa sécurité.
 Seitensprungrahmenbedeckung für eine höhere Sicherheit.



Finiture tessili della rete:
 fascia frontale in tessuto o pelle e copri barra.
 Textile finishing for the bedspring:
 mechanism guard in fabric or leather and bar cover.
 Protège sommier en tissu, barre de la mécanique également enveloppée de tissu ou de cuir.
 Sprungrahmenabdeckung:
 Frontrahmen- und Barrenverkleidung.



Piede laterale coperto da tessuto o pelle.
 The legs are covered with fabric or leather.
 Les pieds sont revêtus par du tissu ou du cuir.
 Fußüberzüge in Leder oder Stoff.



La rete è corredata da una maniglia in pelle che ne facilita l'apertura.
 The bedspring is equipped with a leather handle easing its opening.
 Le sommier est muni d'une poignée en cuir qui en facilite l'ouverture.
 Ein Ledergriff am Mechanismus ermöglicht das einfache Öffnen des Bettes.



Optional: cuscinetto poggiatesta.
 Optional: headrest.
 Option: appui - tête.
 Optional: Kopfstütze.



Sostegno cromato del poggiatesta.
 Chromed support for headrest.
 Cadre chrome pour appui - tête.
 Chromrahmen für Kopfstütze.

Light

Finiture

Textile finishing - Couverture en tissus - Stoffausführungen

Copertura rete lavabile. Salvamaterasso. Un pratico fodero in tessuto di cotone lavabile ad acqua ricopre il meccanismo garantendo la separazione fra materasso e rete metallica. Piede laterale coperto da tessuto o pelle.

Easily-washable cover for the bedspring. On the mechanism a practical and easy-washable cotton cover grants the right distance between the mattress and the metallic bedspring. The legs are covered with fabric or leather.

Housse lavable pour le sommier. Une housse en tissu de coton, pratique et facile à laver, couvre la mécanique et sépare en même temps le matelas du sommier métal. Les pieds sont revêtus par du tissu ou du cuir.

Waschbare Abdeckung der Rahmen. Ein praktischer und waschbarer Bezug aus Baumwolle Stoff deckt den Mechanismus ab und garantiert die Trennung zwischen der Matratze und dem Metallrahmen. Fußüberzüge in Leder oder Stoff.



Sedute

Seating comfort - Confort d'assise - Sitztkomfort

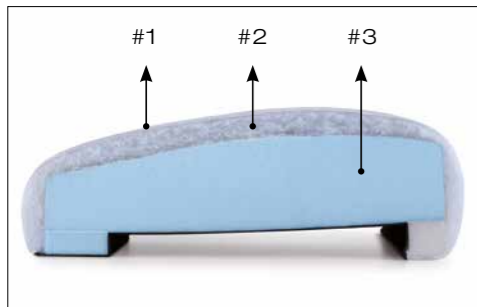
Light foam

Espanso portante, a quote differenziate.

Supporting polyurethane foam in different densities.

Mousse polyuréthane avec du support, à densités différentes.

Polyurethanschaum mit unterschiedlichen Dichten.



#1 - Tessuto di cotone bianco.
White, cotton fabric.
Tissu en coton blanc.
Weißer Baumwollstoff.

#2 - Fibra 200 gr.
200-gr acrylic web.
Fibre 200 gr.
Akrylfaser 200 gr.

#3 - Poliuretano espanso PF30M/PF30.
Polyurethane foam PF30M/PF30.
Mousse PF30M/PF30.
Polyurethanschaum PF30M/PF30.

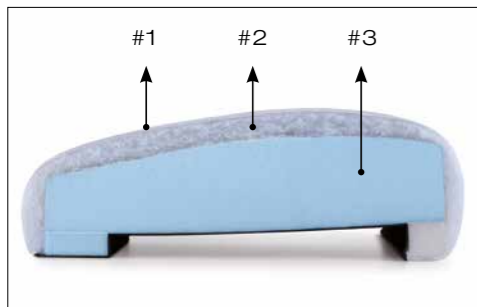
Soft comfort

Espanso soft comfort, elastico e confortevole, a quote differenziate.

Polyurethane foam soft comfort, elastic and in different densities.

Mousse polyuréthane soft confort, à densités différentes, pour une assise élastique et confortable.

Polyurethanschaum soft Komfort, nicht verformbar mit unterschiedlichen Dichten, elastischer und bequemer Sitz.



#1 - Tessuto di cotone bianco.
White, cotton fabric.
Tissu en coton blanc.
Weißer Baumwollstoff.

#2 - Fibra 350gr.
350-gr acrylic web.
Fibre 350 gr.
Akrylfaser 350 gr.

#3 - Poliuretano espanso PF40M/PF30.
Polyurethane foam PF40M/PF30.
Mousse PF40M/PF30.
Polyurethanschaum PF40M/PF30.

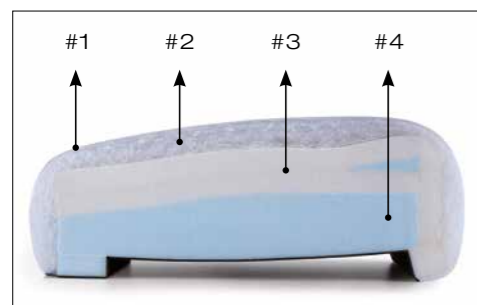
Prestige

Seduta anatomica ed ergonomica, molto accogliente ed indeformabile con espanso a quote differenziate e lastra in memory.

Ergonomic seating with seat and back cushions made of polyurethane foam in different densities covered by a layer of memory foam.

Assise ergonomique et accueillante en polyuréthane expansé à densités différentes surmonté par une épaisseur de mousse à mémoire.

Ergonomischer und hochwertiger Sitzkomfort aus Polyurethanschaum; Sitz- und Rückenkissen mit Viscoelastico verkleidet.



#1 - Tessuto di cotone bianco.
White, cotton fabric.
Tissu en coton blanc.
Weißer Baumwollstoff.

#2 - Fibra 350gr.
350-gr acrylic web.
Fibre 350 gr.
Akrylfaser 350 gr.

#3 - Memory VE40.
Memory foam VE40.
Mousse à mémoire VE 40.
Viscoelastico VE40.

#4 - Poliuretano espanso PF40M/PF30.
Polyurethane foam PF40M /PF30.
Mousse PF40M/PF30.
Polyurethanschaum PF40M/PF30.

Certificazioni

Certificate - Certification - Zertifizierung

I nostri modelli, su richiesta e con supplemento, possono essere prodotti con materiali conformi alle seguenti normative attualmente vigenti:

All our models, on demand and with an extra charge, can be produced with materials in compliance with the following rules:

Tous nos modèles, sur demande et avec supplément, peuvent être produits avec des matériaux qui satisfont les normes suivantes:

Unsere Modellen, wenn nötig und mit Preisauflage, könnten mit Materialien produziert werden, die folgenden Vorschriften entsprechen:

British standard

Crib 5

Californian standard

Carb II (TSCA/ULEF)

Classe 1 IM

Inoltre alcuni nostri materassi hanno ottenuto le seguenti omologazioni:

Moreover some of our mattresses have passed the following tests:

Certains de nos matelas ont passé les suivantes approbations:

Einige Matratzen unserer Kollektion haben die folgende Zulassungen erhalten:

Classe 1 IM

CPSC 16 CFR 1632

Materasso a molle bonnel bi-clima

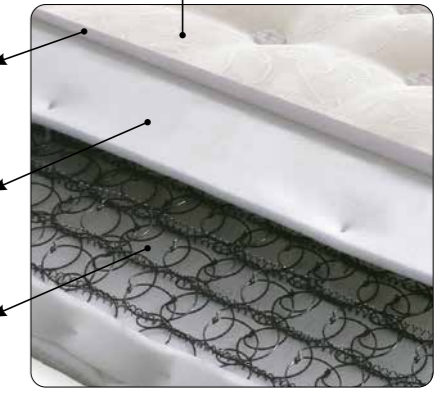
Bi-clima spring mattress - Matelas à ressorts bi-clima - Federkernmatratze Bi-clima



Tessuto antiacaro
(55% CO - 45% PL) con bottoni.
Anti-acarus fabric
(55% Cotton - 45% Polyester) with buttons.
Tissu anti-acarien
(55% Coton - 45% Polyester) avec boutons.
Antiacarus Stoff
(55% Baumwolle - 45% Polyester) mit Knöpfe.



Imbottitura con cotone o lana (estate/inverno).
Cotton or wool web (summer/winter side).
Rembourrage coton ou laine (côté été/hiver).
Baumwolle- oder Wolleschichte (Sommer/Winter Seite).
Lastra in poliuretano espanso D.25.
Polyurethane foam D.25.
Polyuréthane expansé D.25.
Polyurethanschaum D.25.
Molle Bonnel in acciaio temperato.
Bonnel tempered iron springs.
Ressorts Bonnel en acier trempé.
Bonnel gehärtete Stahlfedern.



CATAS

uso frequente giornaliero
often every day use

Kg consigliati 80
80 recommended weight

Umidità - umidità
Humidity

supra/alto
upside/down

testa/piedi
head/feet

ANALLERGICO

4 lati
4 sides

lavabile
washable

Rivestimento sfoderabile lavabile - Removable, washable cover
Housse lavable - Waschbarer Bezug



Tessuto 57% PI - 30% Co - 13% Ac
con chiusura lampo che ne facilita la rimozione.
Fabric 57% Polyester - 30% Cotton - 13% Acrylic
equipped with a useful zip.
Tissu 57% Polyester - 30% Coton - 13% Acrilique
avec fermeture éclair qui en facilite l'usage.
Stoff 57% Polyester - 30% Baumwolle
13% Akrylic mit Reißverschluss.

lavabile
washable

no iron

no bleach

Lenzuolo - Bed sheet
Bettuch - Drap de lit

97% cotone 3% elastane
97% cotton 3% elastane
97% coton 3% élastane
97% Baumwolle 3% Elastan



CATAS
Qualità garantita dal test EN 1957:2000, par 7.2 eseguito presso l'istituto CATAS.
Quality granted by the CATAS durability test EN 1957:2000, par. 7.2.
Qualité garantie par le test de durabilité EN 1957:2000, par 7.2 de l'institut italien CATAS.
Qualität ist garantiert durch das Zertifikat des Tests EN 1957:2000, Par 7.2, ausgestellt durch das Institut CATAS.

Uso
• saltuario
• frequente
• giornaliero
Uso
• seldom
• often
• every day
La frequenza d'uso dipende dalle caratteristiche del materasso e dal peso delle persone che lo utilizzano.
The advisable sleeping frequency depends on the kind of mattress and on the weight of the sleeping people.
La fréquence d'usage dépend du type de matelas et du poids des personnes qui y dorment.
Die Frequenz der Benutzung hängt von der Merkmale der Matratze und des Gewichtes der Personen ab, die sie benutzen.

Kg consigliati
• 80
• 100
• 120
Ogni materasso, a seconda delle sue caratteristiche, è consigliato per persone con peso differente.
Every mattress is advisable for different weights, due to its construction and its raw materials.
Chaque matelas, selon ses caractéristiques, est conseillé à des personnes de taille différente.
Jede Matratze hat auch nebst ihren Komfortcharakteristiken eine empfohlene Vorgabe der Gewichtsbelastung.

Uso
• 1 persona
• 2 persone
• 3 persone
Il molleggio utilizzato è adatto per persone aventi pesi uguali o diversi.
It is advisable for people sleeping together and having the same or a different weight.
Il est conseillé de choisir le matelas selon le poids - égal ou différent - des personnes qui doivent y dormir.
Die richtige Wahl des Matratzentyps ist nebst der Gewichtsverteilung zu entscheiden.

ORTOPEDICO
• SANITARIO
Materasso ortopedico: ottimo comfort per evitare pressioni localizzate.
Orthopedic mattress: high comfort to avoid any localized pressure.
Matelas orthopédique: confort haut de gamme afin d'éviter la pression sur un seul point.
Orthopädische Matratze: Höchster Schlafkomfort und punktuelle Abstützung.

NATURALE
• NATURAL MATERIALS
• TRASPIRANTE
Rivestimento sfoderabile realizzato con materiali naturali e traspiranti.
Removable cover made of transpiring and natural materials.
Housse en tissu naturel et transpirant.
Der abnehmbare Bezug wird aus natürlichen und atmenden Materialien realisiert.

lavabile
• 30°
Rivestimento materasso sfoderabile e lavabile ad acqua.
Removable and washable cover for the mattress.
Housse du matelas lavable à l'eau.
Abnehmbarer Matratzenbezug, waschbar mit Wasser.

4 lati
Rivestimento materasso facilmente rimovibile grazie ad una cerniera lampo sui quattro lati.
A zip all around the mattress allows to remove the cover easily.
Il est facile d'enlever la housse du matelas qui est dotée d'une fermeture éclair sur les quatre côtés.
Der vierseitige Reißverschluss erlaubt ein bequemes Entfernen des Matratzenbezuges.

Formula
Prodotto ecologico costruito senza CFC.
This mattress is built with a cfc-free formula.
Produit écologique construit sans CFC.
Diese Produkte werden aus FCKW freien Materialien hergestellt.

Umidità
L'ambiente umido o secco può avere delle conseguenze sull'integrità e la durata del prodotto.
A humid or dry atmosphere can influence the performance and the endurance of the goods.
Une ambiance humide ou sèche peut changer et la qualité et la dureté du produit.
Eine zu trockene oder feuchte Umgebung kann Folgen auf die Integrität und Lebensdauer der Matratze haben.

supra/alto
• testa/piedi
Si consiglia la rotazione stagionale del materasso.
It is advisable to rotate the mattress.
On conseille de tourner le matelas.
Durch regelmässiges Drehen und/oder Wenden wird die Lebensdauer deutlich erhöht.

ANALLERGICO
Prodotto anallergico, antiacaro.
Anallergic mattress.
Produit anallergique, antiacarus.
Antialergisch und Anti-Milben Matratze.

antimuffa
Lo speciale tessuto 3D, favorendo il ricircolo d'aria, impedisce le formazioni di muffa.
The special 3D fabric, by creating an air chamber, prevents the mattress from moulding.
Le tissu 3D, grâce à la formation d'un coussin d'air, ne permet la formation de la moisissure.
Der spezielle Stoff 3D begünstigt die Luftzirkulation und verhindert Schimmelbildung.

Estate/inverno
• Summer/Winter
Due finiture diverse rendono ogni lato adatto ad una specifica stagione: estate o inverno.
The use of different materials makes each side of the mattress fit for a specific season: summer or winter.
L'emploi de matériaux différents sur les deux côtés du matelas le rend parfait pour chaque saison: été - hiver.
Zwei verschiedene Materialien auf den Liegeflächen bieten sich für eine Sommer- und Winteranwendung an.

Materasso in espanso

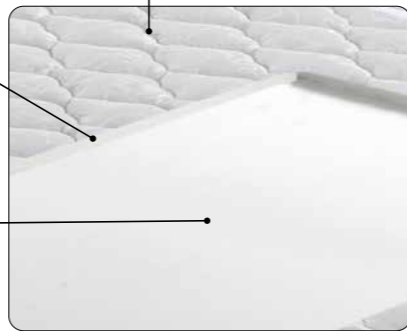
Foam mattress - Matelas mousse - Schaumstoffmatratze



Tessuto damascato 65% Cotone
35% Poliestere.
Fabric 65% Cotton
35% Polyester.
Tissu 65%Coton
35% Polyester.
Stoff 65% Baymwolle
35% Polyester.

Trapuntatura con fibra anallergica 430gr.
430-gr anallergic fiber.
Fibre de 430 grammes.
Einstepung mit 430 gr Akrylfaser.

Massello in poliuretano espanso D.35.
Polyurethane foam D.35.
Mousse polyuréthane D.35.
Polyurethanschaum D.35.



CATAS



Rivestimento sfoderabile lavabile - Removable, washable cover
Housse lavable - Waschbarer Bezug



Tessuto 57% PI - 30% Co - 13% Ac
con chiusura lampo centrale che ne facilita la rimozione.
Fabric 57% Polyester - 30% Cotton - 13% Acrylic
equipped with a useful zip.
Tissu 57% Polyester - 30% Coton - 13% Acrique
avec fermeture éclair qui en facilite l'usage.
Stoff 57% Polyester - 30% Baumwolle - 13% Akrylic
mit vierseitigem Reißverschluss.



Lenzuolo - Bed sheet
Bettuch - Drap de lit

97% cotone 3% elastane
97% cotton 3% elastane
97% coton 3% élastane
97% Baumwolle 3% Elastan



Materasso in espanso sfoderabile

Removable foam mattress - Matelas mousse déhoussable - Abnehmbare Schaumstoffmatratze

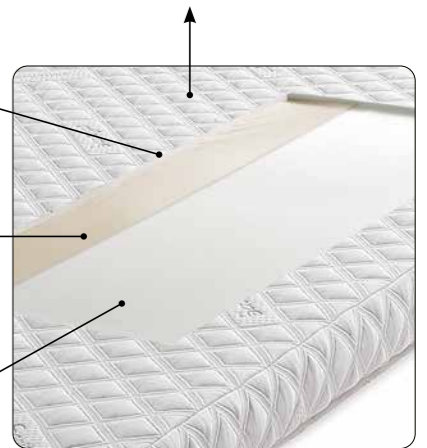


Tessuto 77% PI - 23% Lyocell
Proprietà antibatteriche e antiacaro
con principio attivo Zinco Piritione.
Fabric 77% Polyester - 23% Lyocell.
Antibacterial and anti-acarus
properties with active ingredient Zinc Pyrition.
Tissu 77% Polyester - 23% Lyocell.
Propriétés antibactériennes et anti-acariens
avec l'ingrédient actif Zinc Pyrition.
Stoff 77% Polyester - 23% Lyocell.
Antibakterielle und anti-Akarus Eigenschaften
mit dem Wirkstoff Zinc Pyrition.

Imbottitura 100% poliestere 500 gr.
100% polyester padding 500 gr.
Rembourrage 100% polyester 500 gr.
Polsterung 100% Polyester 500 gr.

Sottofodera lavabile
(57%PI - 30%Co - 13%Ac).
Washable fabric cover
(57%PI - 30%Co - 13%Ac).
Housse en tissu lavable à l'eau
(57%PI - 30%Co - 13%Ac).
Waschbare Stoffbezug
(57%PI - 30%Co - 13%Ac).

Massello in poliuretano espanso D.35.
Polyurethane foam D.35.
Mousse polyuréthane D.35.
Polyurethanschaum D.35.



Rivestimento sfoderabile con cerniera centrale lavabile ad acqua 30°, non centrifugare.
Removable cover equipped with zip, to be washed up to 30°, no centrifuge is allowed.
Housse avec fermeture éclair lavable à l'eau jusqu'à 30°, ne pas esserer.
Abziehbare Außenbezug mit vierseitigem Reißverschluss, bei 30° !OHNE SCHLEUDERN! waschbar.



Rivestimento sfoderabile lavabile - Removable, washable cover
Housse lavable - Waschbarer Bezug



Tessuto 57% PI - 30% Co - 13% Ac
con chiusura lampo che ne facilita la rimozione.
Fabric 57% Polyester - 30% Cotton - 13% Acrylic
equipped with a useful zip.
Tissu 57% Polyester - 30% Coton - 13% Acrique
avec fermeture éclair qui en facilite l'usage.
Stoff 57% Polyester - 30% Baumwolle
13% Akrylic mit Reißverschluss.



Lenzuolo - Bed sheet
Bettuch - Drap de lit

97% cotone 3% elastane
97% cotton 3% elastane
97% coton 3% élastane
97% Baumwolle 3% Elastan



Materasso a molle insacchettate

Pocket spring mattress - Matelas à ressorts ensachés - Tonnentaschenfederkernmatratze



Lastra in poliuretano espanso D.30.
Polyurethane foam D.30.
Polyuréthane expansé D.30.
Polyurethanschaum D.30.

Molleggio insacchettato in acciaio temperato.
Pocket tempered iron springs.
Ressorts ensachés en acier trempé.
Gehärtete Tonnenstahlfedern.

1.7

Tessuto jacquard damascato 65% Cotone e 35% Poliestere trapuntato ed accoppiato con fibra acrilica 430 gr e poliuretano D.30.

Quilted, jacquard 65% Cotton and 35% Polyester fabric coupled with 430-gr acrylic fiber and polyurethane foam D.30.

Tissu jacquard en 65% coton et 35% polyester matelassé couplé avec de l'ouate 430 gr et du polyuréthane expansé D.30.

Gesteppte Jacquard 65% Baumwolle- und 35% Polyesterstoff, mit 430-gr Akrylfaser und Polyurethanschaum D.30 eingesteppt.

Tessuto 84% Poliestere e 16% Cotone trapuntato.

Quilted 84% Polyester and 16% Cotton fabric coupled with fiber.

Tissu 84% polyester et 16% coton matelassé.

Gesteppte 84% Polyester- und 16% Baumwollstoff.

2.0



CATAS



Rivestimento sfoderabile lavabile - Removable, washable cover
Housse lavable - Waschbarer Bezug



Tessuto 57% PI - 30% Co - 13% Ac con chiusura lampo centrale che ne facilita la rimozione.
Fabric 57% Polyester - 30% Cotton - 13% Acrylic equipped with a useful zip.

Tissu 57% Polyester - 30% Coton - 13% Acrilique avec fermeture éclair qui en facilite l'usage.

Stoff 57% Polyester - 30% Baumwolle - 13% Akrylic mit vierseitigem Reißverschluss.



Lenzuolo - Bed sheet
Bettuch - Drap de lit

97% cotone 3% elastane
97% cotton 3% elastane
97% coton 3% élastane
97% Baumwolle 3% Elastan



Materasso a molle insacchettate sfoderabile

Removable pocket spring mattress - Matelas à ressorts ensachés déhoussable
Abnehmbare Tonnentaschenfederkernmatratze



Rivestimento sfoderabile con cerniera centrale lavabile ad acqua 30°, non centrifugare.

Removable cover equipped with zip, to be washed up to 30°, no centrifuge is allowed.

Housse avec fermeture éclair lavable à l'eau jusqu'à 30°, ne pas essorer.

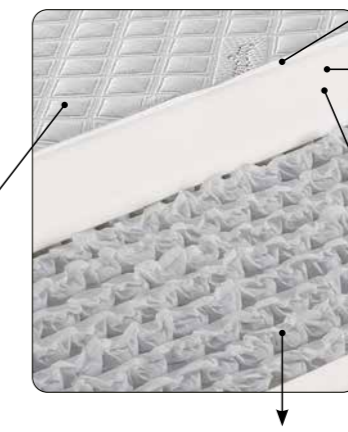
Abziehbare Außenbezug mit vierseitigem Reißverschluss, bei 30° !OHNE SCHLEUDERN! waschbar.

Tessuto 77% PI - 23% Lyocell Proprietà antibatteriche e antiacaro con principio attivo Zinco Piritione.

Fabric 77% Polyester - 23% Lyocell. Antibacterial and anti-acarus properties with active ingredient Zinc Pyrithion.

Tissu 77% Polyester - 23% Lyocell. Propriétés antibactériennes et anti-acariens avec l'ingrédient actif Zinc Pyrithion.

Stoff 77% Polyester - 23% Lyocell. Antibakterielle und anti-Akarus Eigenschaften mit dem Wirkstoff Zinc Pyrithion.



Imbottitura 100% poliestere 700 gr. 100% polyester padding - 700 gr. Rembourrage 100% polyester - 700 gr. Polsterung 100% Polyester - 700 gr.

Sottofodera lavabile (57%PI - 30%Co - 13%Ac). Washable fabric cover (57%PI - 30%Co - 13%Ac). Housse en tissu lavable à l'eau (57%PI - 30%Co - 13%Ac). Waschbare Stoffbezug (57%PI - 30%Co - 13%Ac).

Lastra in poliuretano espanso D.30. Polyurethane foam D.30. Polyuréthane expansé D.30. Polyurethanschaum D.30.

Molleggio insacchettato in acciaio temperato.
Pocket tempered iron springs.
Ressorts ensachés en acier trempé.
Gehärtete Tonnenstahlfedern.

CATAS



Rivestimento sfoderabile lavabile - Removable, washable cover
Housse lavable - Waschbarer Bezug



Tessuto 57% PI - 30% Co - 13% Ac con chiusura lampo che ne facilita la rimozione.
Fabric 57% Polyester - 30% Cotton - 13% Acrylic equipped with a useful zip.

Tissu 57% Polyester - 30% Coton - 13% Acrilique avec fermeture éclair qui en facilite l'usage.

Stoff 57% Polyester - 30% Baumwolle - 13% Akrylic mit Reißverschluss.



Lenzuolo - Bed sheet
Bettuch - Drap de lit

97% cotone 3% elastane
97% cotton 3% elastane
97% coton 3% élastane
97% Baumwolle 3% Elastan



Materasso Sanacotton (espanso o molle insacchettate)

Sanacotton mattress (either foam or pocket spring) - Matelas Sanacotton (en mousse ou à ressorts ensachés)
Sanacotton Matratze (aus Schaumstoff oder mit Taschenfederkern)



Doppio rivestimento sfoderabile con cerniera centrale lavabile ad acqua 30°, non centrifugare.

Two removable covers equipped with zip, to be washed up to 30°, no centrifuge is allowed.

Double housse avec fermeture éclair lavable à l'eau jusqu'à 30°, ne pas essorer.

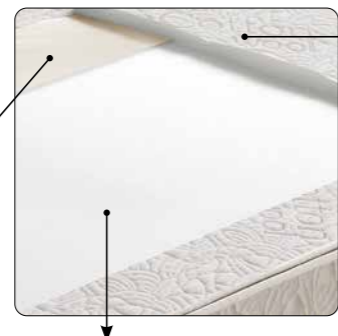
Zwei abziehbare Außenbezug mit vierseitigem Reißverschluss, bei 30° !OHNE SCHLEUDERN! Waschbar.

Tessuto 3D traforato (55% PL - 45% VI) che formando un cuscinetto d'aria facilita l'eliminazione dell'umidità corporea.

3D fabric (55% PL - 45% VI) which creates an air camera and allows to dry and eliminate body humidity.

Tissu 3D (55% PL - 45% VI) qui forme un coussin d'air et élimine l'humidité du corps.

3D Stoff (55% PL - 45% VI) die eine volle Schwitzen garantiert.



Cuore del materasso in espanso D.35 o molle insacchettate.

Mattress core of polyurethane foam D.35 or with pocket springs.

Âme du matelas en mousse D.35 ou à ressorts ensachés.

Innenteil aus Schaumstoff D.35 oder Taschenfederkern.

Lato estate (Cotton): tessuto trapuntato 78%PL - 20% CO - 2% EA imbottitura cotone e poliestere.

Summer side (Cotton): quilted fabric 78% Polyester - 20% Cotton - 2% Elastan padded with cotton and polyester.

Côté été (Cotton) : tissu (78% Polyester - 20% Coton - 2% Elastan) matelassé avec du coton et du polyester.

Sommer Seite (Cotton) : gesteppte Stoff (78%Polyester - 20% Baumwolle - 2% Elastan) mit Baumwolle und Polyester eingestept.

Lato inverno (Wool): tessuto trapuntato 78%PL - 20% LA - 2% EA imbottitura lana.

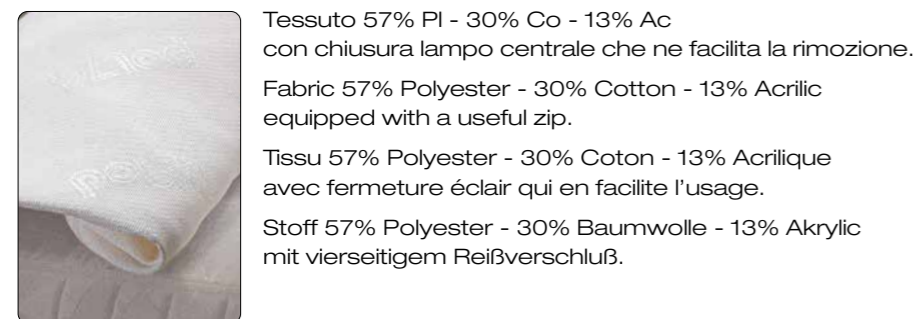
Winter side (Wool): quilted fabric 78% Polyester - 20% Wool - 2% Elastan padded with wool.

Côté hiver (Wool) : tissu (78% Polyester - 20% Laine - 2% Elastan) matelassé avec de la laine.

Winter Seite (Wool) : gesteppte Stoff (78%Polyester - 20% Wolle - 2% Elastan) mit Wolle eingestept.



Rivestimento sfoderabile lavabile - Removable, washable cover
Housse lavable - Waschbarer Bezug



Tessuto 57% PI - 30% Co - 13% Ac con chiusura lampo centrale che ne facilita la rimozione.

Fabric 57% Polyester - 30% Cotton - 13% Acrylic equipped with a useful zip.

Tissu 57% Polyester - 30% Coton - 13% Acrique avec fermeture éclair qui en facilite l'usage.

Stoff 57% Polyester - 30% Baumwolle - 13% Akrylic mit vierseitigem Reißverschluss.

Lenzuolo - Bed sheet
Bettuch - Drap de lit

97% cotone 3% elastane
97% cotton 3% elastane
97% coton 3% élastane
97% Baumwolle 3% Elastan



Materasso Memory/Espanso

Memory/foam mattress - Matelas mousse à memoire/mousse
Abnehmbare Viscoschaum/Schaumstoffmatratze



Rivestimento sfoderabile con cerniera centrale lavabile ad acqua 30°, non centrifugare.

Removable cover equipped with zip, to be washed up to 30°, no centrifuge is allowed.

Housse avec fermeture éclair lavable à l'eau jusqu'à 30°, ne pas essorer.

Abziehbare Außenbezug mit vierseitigem Reißverschluss, bei 30° !OHNE SCHLEUDERN! waschbar.

Imbottitura 100% poliestere 700 gr.
100% polyester padding - 700 gr.
Rembourrage 100% polyester - 700 gr.
Polsterung 100% Polyester - 700 gr.

Sottofodera lavabile (57%PI - 30%Co - 13%Ac).

Washable fabric cover (57%PI - 30%Co - 13%Ac).

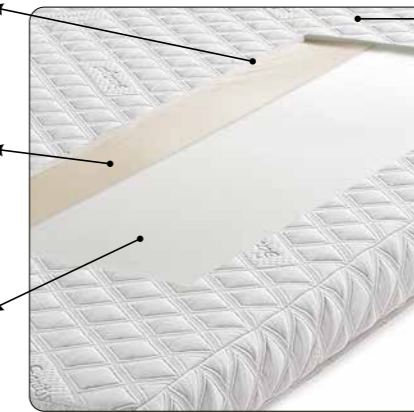
Housse en tissu lavable à l'eau (57%PI - 30%Co - 13%Ac).

Waschbare Stoffbezug (57%PI - 30%Co - 13%Ac).

Massello in poliuretano espanso D.35 + strato 3 cm memory foam.
Polyurethane foam D.35 + 3-cm memory foam layer.

Mousse polyuréthane D.35 + couche 3 cm de haut de mousse à mémoire de forme.

Polyurethanschaum D.35 + Viscoschaumschicht 3 cm hoch.



Tessuto 77% PI - 23% Lyocell Proprietà antibatteriche e antiacaro con principio attivo Zinco Piritione.

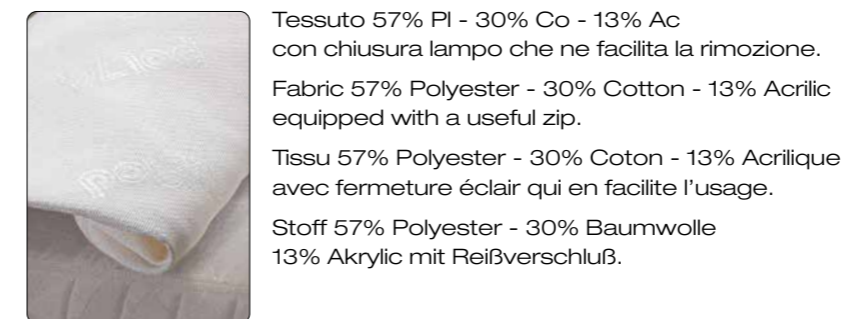
Fabric 77% Polyester - 23% Lyocell. Antibacterial and anti-acarus properties with active ingredient Zinc Pyrition.

Tissu 77% Polyester - 23% Lyocell. Propriétés antibactériennes et anti-acariens avec l'ingrédient actif Zinc Pyrition.

Stoff 77% Polyester - 23% Lyocell. Antibakterielle und anti-Akarus Eigenschaften mit dem Wirkstoff Zinc Pyrition.



Rivestimento sfoderabile lavabile - Removable, washable cover
Housse lavable - Waschbarer Bezug



Tessuto 57% PI - 30% Co - 13% Ac con chiusura lampo che ne facilita la rimozione.

Fabric 57% Polyester - 30% Cotton - 13% Acrylic equipped with a useful zip.

Tissu 57% Polyester - 30% Coton - 13% Acrique avec fermeture éclair qui en facilite l'usage.

Stoff 57% Polyester - 30% Baumwolle - 13% Akrylic mit Reißverschluss.

Lenzuolo - Bed sheet
Bettuch - Drap de lit

97% cotone 3% elastane
97% cotton 3% elastane
97% coton 3% élastane
97% Baumwolle 3% Elastan



Nordic Memory

Lana/Wool/Laine/Wolle - Cotone/Cotton/Coton/Baumwolle

Un materasso dalle alte prestazioni: su una base di sostegno semirigida e stabile in poliuretano espanso D35 traspirante viene fissato, tramite un'accurata lavorazione artigianale, un top in memory di 5 cm che si modella gradualmente al corpo adattandosi ad ogni curva e riduce il più possibile i punti di pressione.

A highly-performing mattress: with an handcraft button finishing, a 5-cm memory top is fixed on a stable and medium-density supporting base made of transpiring polyurethane foam D35, thus granting a body shaping surface and avoiding and specific pressure points.

Un matelas très performant: sur une base semi rigide et stable en polyuréthane expansé D.35 transpirant on fixe, avec un système artisanal de boutons, un surmatelas en mousse à mémoire de forme de 5 cm de haut qui suit totalement la forme du corps en réduisant tout point de pression.

Hochwertige Schaumstoffmatratze mit Viscotopper: Untermatratze Densität 35, obere Visco-Schaumstoff-Auflage 5cm hoch welche geknüpft befestigt ist.

Lana/Wool/Laine/Wolle

Il nostro tessuto Lana fatto di 30% Lana e 70% Cotone viene tinto con un miscelato di legno messicano ed indiano, in grado di donare un'ampia gamma di colori neri.

Our Wool fabric is made of 30% Wool and 70% Cotton and it is dyed with a mixture of Indian and Mexican woods allowing to grant a large scale of black tones.

Le tissu en laine (30% Laine - 70% Coton) est teint avec un mélange de bois mexicain et de bois indien lui donnant des nuances noires.

Der Bezugsstoff (30% Wolle - 70% Baumwolle) ist mit Naturfarben aus mexikanischen & indischen Hölzern eingefärbt, welcher diese dunklen Farbtöne erzeugt.



Cotone/Cotton/Coton/Baumwolle

Il nostro tessuto Cotone è fatto di 100% Cotone ed è tinto con il melograno che, grazie al tannino e ai flavonoidi in esso contenuti, permette di ottenere una coloratura dal giallo freddo o dorato all'arancione.

Our Cotton fabric is made of 100% Cotton and dyed with pomegranate that once macerated can grant a color scale going from cold and gold yellow to orange.

Le tissu en coton (100% Coton) est teint avec la grenade qui avec le tanin et les flavonoïdes y contenus permet d'obtenir une coloration du jaune froid ou doré à l'orange.

Der Bezugsstoff in 100% Baumwolle wird mit Naturfarben aus Granatapfel eingefärbt. Durch das darin enthaltene Tannin und den Flavonoiden wird der dunkelgoldgelbe bis orange Farbton erzeugt.

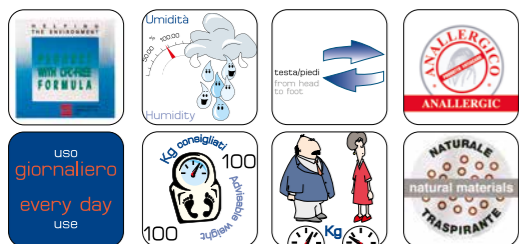


Lenzuolo - Bed sheet
Bettuch - Drap de lit



97% cotone 3% elastane
97% cotton 3% elastane
97% coton 3% élastane
97% Baumwolle 3% Elastan

CATAS



Topper

Lana/Wool/Laine/Wolle - Cotone/Cotton/Coton/Baumwolle



Può essere acquistato per ogni materasso della nostra collezione e per le nostre soluzioni Box. Solo con i seguenti materassi e con i Box sfoderabili, però, verrà fissato al rivestimento stesso e non dovrà essere rimosso al momento della chiusura del meccanismo letto: espanso sfoderabile - Sanacotton (espanso e molle insacchettate) - memory/espanso. Due le tipologie disponibili: LANA con rivestimento in tessuto di cotone 100% ed imbottitura in pura lana vergine (lavabile fino a 40°); COTONE con tessuto ed imbottitura 100% cotone (lavabile fino a 95°). Asciugatura ad aria possibile per entrambi. Peso 400g/m2. Altamente qualitativo e performante, viene prodotto da un'azienda austriaca specializzata e personalizzato, su nostra indicazione, per il nostro utilizzo.

This TOPPER can be bought for all mattresses of our collection and for all our Box solutions. However ONLY with the following mattresses and with the removable Box systems, it is fixed on the cover itself and it does not need to be removed while closing the bed: removable foam - Sanacotton (foam and pocket spring) - memory/foam. Available in two finishing: WOOL made of a 100%-cotton fabric padded with pure wool (washable up to 40°); COTTON made of a 100%-cotton fabric padded with cotton as well (washable up to 95°). Air dry is possible for both of them. Weight 400g/m2. Top-quality and highly-performing item produced in Austria and customized according to our specific needs.

Le Topper ou surmatelas peut être mis sur toutes nos solutions de couchage, mais seulement avec les matelas suivants et les systèmes Box déhoussables il est fixé à la housse même et n'a pas besoin d'être enlevé au moment de la fermeture de la mécanique lit : mousse déhoussable - Sanacotton (mousse et ressorts ensachés) - Mousse à mémoire/mousse. Deux les types disponibles : LAINE avec housse en coton 100% et rembourrage en laine (lavable à l'eau jusqu'à 40°) ; COTON avec housse et rembourrage 100% Coton (lavable à l'eau jusqu'à 95°). Possible séchage à l'air. Poids 400g/m2. Qualitatif et performant, il est produit par une usine autrichienne qui le personnalise selon nos besoins.

Man kann das Topper für alle die Bettlösungen unserer Kollektion bestellen, aber der Topper ist nur mittels Reißverschluss mit dem Bezug nur für die verschiedene Matratzen mit abnehmbarem Bezug wie die abnehmbare Schaumstoffmatratze - Sanacotton (mit Schaumstoff oder Tonnentaschenfederkern) - Viscoschaum/Schaumstoffmatratze und die abnehmbare Box-System verbunden. Zwei verschiedene Varianten sind wählbar: WOLLE mit Bezug aus 100% Baumwolle und Wolle-Innenpolsterung (waschbar bis 40°) oder BAUMWOLLE mit Bezug und Innenpolsterung aus 100% Baumwolle (waschbar bis 95°). Lufttrocknung möglich. Gewicht 400g/m2. Diese hochwertigen Topper werden exklusiv durch ein spezialisiertes österreichisches Unternehmen nach unseren Vorgaben produziert.



Sistemi esclusivi per un sano riposo

Exclusive sleeping systems

Systèmes exclusifs pour du parfait repos

Hochwertige Systeme für gesundes Schlafen

La distinzione tra i sistemi **1.7 e 2.0** è valida solo per la collezione Silver. La collezione Light, invece, utilizza reti e sistemi letto diversi. Diversa è anche la copertura della meccanica nelle due collezioni: Con lo stesso tessuto del divano nella collezione Silver. Con un tessuto in cotone lavabile e facilmente sfoderabile nella collezione Light. In ogni caso nessuna parte metallica rimane a vista.

The **1.7 and 2.0** versions are only for the SILVER collection as the Light collection includes different bed systems.

The covering of the bedspring is not the same for the two collections: It is made of the same fabric as the sofa in the Silver collection. It is made of an easily-removable and washable cotton cover in the Light collection. However nothing metallic remains at sight in both collections.

Le choix entre les versions **1.7 et 2.0** n'existe que dans la collection Silver. Pour la collection Light on utilise des sommiers différents. Le gainage des sommiers lui-même est différent dans les deux collections : Il est fait avec le même tissu que le canapé pour la collection Silver. Il est fait avec un tissu lavable à l'eau dans la collection Light. En tout cas rien de métallique ne reste à vue.

Die Unterschied zwischen den Systemen **1.7 und 2.0** gilt nur für die Silver-Kollektion. Bei der Light-Kollektion hingegen werden andere Bettsysteme verwendet. Auch der Bezug der Mechanik ist in den beiden Kollektionen unterschiedlich: - Mit dem gleichen Stoff wie das Sofa der Silver-Kollektion - Mit einem waschbaren und leicht abnehmbaren Baumwollstoff in der Light-Kollektion. In jedem Fall bleiben keine Metallteile sichtbar.

Rete metallica

Metallic bedspring - Sommier métal - Metallrahmen

Light

SILVER

1.7

Tranne se diversamente specificato, i nostri modelli di divano letto montano, come standard, una rete elettrosaldata corredata da cinghie elastiche nella parte finale per garantire il molleggio della seduta: il piano è comunque completamente ricoperto.

Unless differently noted, our bed sofas are usually equipped with an electro melled bedspring plus elastic bands on the feet side granting a comfortable seat; the lying surface is completely covered.

Nos canapés convertibles montent, d'habitude et sauf si autrement indiqué, des sommiers métalliques pourvus de bandes élastiques garantissant le confort d'assise ; le sommier est complètement gainé.

Sofern nicht anders vermerkt ist, wird der geschweißte, einbrennlackierte, Mechanismus mit elastischen Bändern für einen optimalem Sitzkomfort eingesetzt. Die Liegefläche ist komplett verkleidet.



Questa rete può essere abbinata a tutti i nostri materassi:

This bedspring can be combined with all our mattresses:

Ce sommier peut se combiner avec tous nos matelas:

Mit diesem System lassen sich alle Matratzentypen der Kollektion bestücken:



Materasso a molle bonnel bi-clima.

Bonnel spring mattress summer/winter.

Matelas à ressorts bonnel été/hiver.

Bonnel Federkernmatratze Sommer/Winter.



Materasso in espanso. Polyurethane foam mattress.

Matelas mousse.

Schaumstoffmatratze.



Materasso in espanso con rivestimento sfoderabile.

Polyurethane foam mattress with removable covering.

Matelas mousse déhoussable.

Abnehmbare Schaumstoffmatratze.



Materasso a molle insacchettate.

Pocket spring mattress.

Matelas à ressorts ensachés.

Tonnentaschenfederkernmatratze.



Materasso a molle insacchettate sfoderabile.

Removable pocket spring mattress.

Matelas à ressorts ensachés déhoussable.

Abnehmbare Tonnentaschenfederkernmatratze.



Materasso Sanacotton (in espanso o molle insacchettate).

Sanacotton mattress (either foam or pocket spring).

Matelas Sanacotton (en mousse ou à ressorts ensachés).

Sanacotton Matratze (mit Schaumstoff oder Tonnentaschenfederkern).



Materasso Memory/espanso. Memory/foam mattress.

Matelas mousse à mémoire de forme/mousse.

Viscoschaum/Schaummatratze.



Materasso Nordic Memory (Lana/Cotone).

Nordic Memory mattress (Wool/Cotton).

Matelas Nordic Memory (Laine/Coton).

Nordic Memory Matratze (Wolle/Baumwolle).

1.7

Questo sistema letto include tutti i modelli che possono avere materassi di altezza fra i 12 e i 14 cm. (a seconda della tipologia) oppure un box di 17 cm. di altezza.

This system includes all models fitted either for mattresses whose height may vary, according to their construction, between 12 and 14 cm or for a 17-cm high box system.

Ce système inclut tous les modèles qui peuvent avoir des matelas entre 12 et 14 cm de haut, selon le type de matelas, ou bien un système box de 17 cm de haut.

Das System 1.7 ist für alle Modelle welche mit Matratzen von 12cm bis 14cm Höhe oder mit einem Box-System 17 cm hoch verfügbar sind.

2.0

Questo sistema letto include tutti i modelli che possono avere il materasso da 17 cm. oppure un box di 20 cm. di altezza.

This system includes all models fitted either for mattresses 17 cm high or for a 20-cm high box system.

Ce système inclut tous les modèles qui peuvent avoir un matelas de 17 cm de haut ou bien un système box de 20 cm de haut.

Das System 2.0 ist für alle Modelle welche mit Matratzen von 17cm Höhe oder mit einem Box-System 20 cm hoch verfügbar sind.

Rete doghe larghe

Light

1.7 2.0

SILVER

Large wooden slatted bedspring - Sommier à lattes bois larges - Rahmen mit breiten Holzlatten
Su richiesta è possibile montare una rete a doghe di legno con cinghie elastiche sempre nella parte finale.

On demand, and with an extra charge, it is possible to have a wooden slatted bedspring plus elastic bands on the feet side.

Sur demande il est possible de monter, avec supplément, un sommier à lattes bois larges et bandes élastiques.

Optional gegen Aufpreis ist der Bettrahmen mit breiten Holzlatten erhältlich.



Materasso a molle bonnel bi-clima.
Bonnel spring mattress summer/winter.
Matelas à ressorts bonnel été/hiver.
Bonnel Federkernmatratze Sommer/Winter.



Materasso in espanso.
Polyurethane foam mattress.
Matelas mousse.
Schaumstoffmatratze.

1.7 SILVER Light

Nella collezione Silver 1.7 e nella collezione Light, questa rete può essere abbinata a diversi materassi in base ai modelli:

In the 1.7 Silver collection as well as in the Light collection this kind of bedspring can be combined with different mattresses depending on the models:

Pour la collection 1.7 Silver et pour la collection Light ce type de sommier peut bien se combiner avec plusieurs matelas selon le modèle choisi :

In der Silver 1.7 und in der Light-Kollektion kann dieser Rahmen je nach Modell mit verschiedenen Matratzen kombiniert werden:



Materasso in espanso con rivestimento sfoderabile.
Polyurethane foam mattress with removable covering.
Matelas mousse déhoussable.
Abnehmbare Schaumstoffmatratze.



Materasso a molle insacchettate.
Pocket spring mattress.
Matelas à ressorts ensachés.
Tonnentaschenfederkernmatratze.



Materasso a molle insacchettate sfoderabile.
Removable pocket spring mattress.
Matelas à ressorts ensachés déhoussable.
Abnehmbare Tonnentaschenfederkernmatratze.



Materasso Sanacotton (in espanso o molle insacchettate).
Sanacotton mattress (either foam or pocket spring).
Matelas Sanacotton (en mousse ou à ressorts ensachés).
Sanacotton Matratze (mit Schaumstoff oder Tonnentaschenfederkern).



Materasso Memory/espanso.
Memory/foam mattress.
Matelas mousse à mémoire de forme/mousse.
Viscoschaum/Schaummatratze.



Materasso Nordic Memory (Lana/Cotone).
Nordic Memory mattress (Wool/Cotton).
Matelas Nordic Memory (Laine/Coton).
Nordic Memory Matratze (Wolle/Baumwolle).

2.0 SILVER

Nella versione 2.0 questa rete può montare solo il materasso a molle insacchettate da 17 cm:

The 2.0 version of this bedspring can only be combined with a 17-cm high pocket spring mattress:

Dans la version 2.0 ce sommier peut se combiner seulement avec un matelas à ressorts ensachés de 17 cm de haut:

Mit diesem System Version 2.0 läßt sich nur eine Tonnentaschenfederkernmatratze (Höhe 17 cm) bestücken:



Materasso a molle insacchettate bi-clima (estate/inverno).
Pocket spring mattress (Summer/Winter).
Matelas à ressorts ensachés (été/hiver).
Tonnentaschenfederkernmatratze (Sommer/Winter).

Rete doghe bilancelle

SILVER

1.7

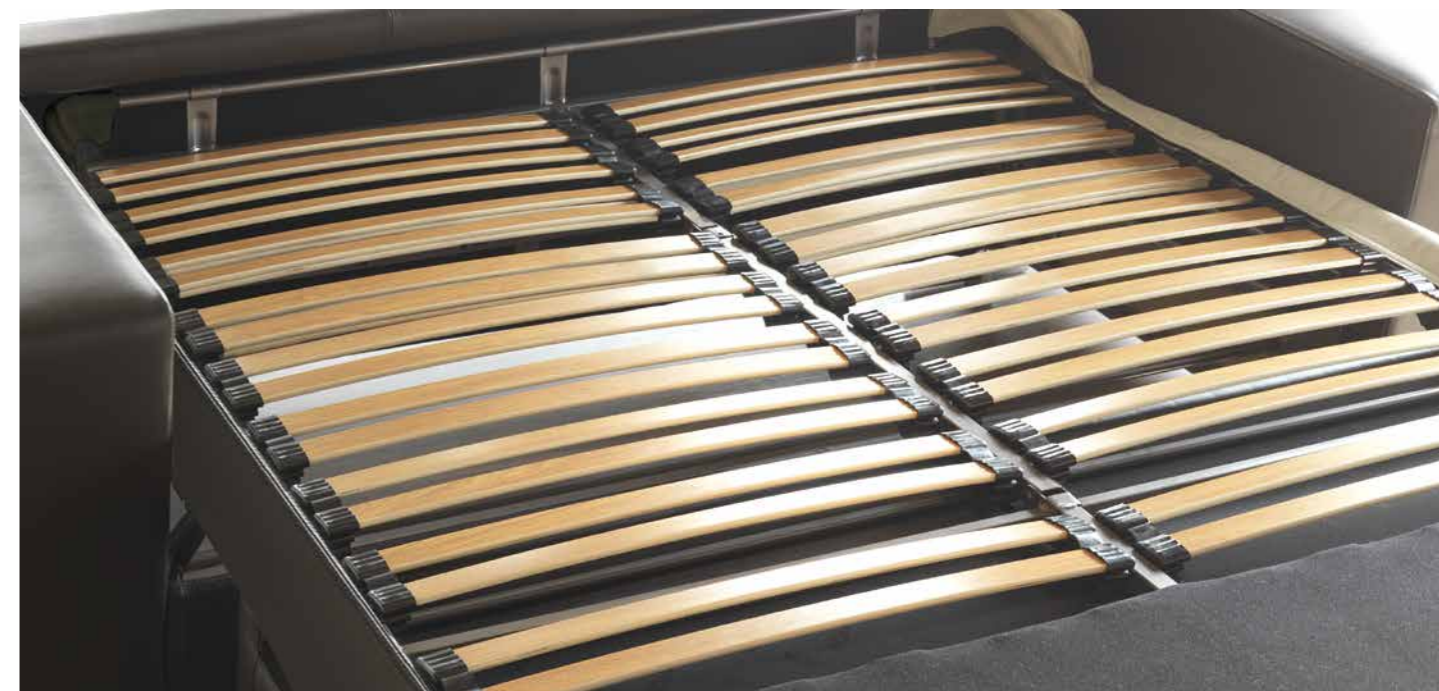
Wooden slatted bedspring with sbs joints - Sommier à lattes bois avec supports en sbs - Bettrahmen mit Holzlatten und sbs Federelementen

Altra opzione: rete doghe legno e bilancelle con cinghie elastiche nella parte finale che garantiscono un ottimo confort di seduta.

Optional: wooden-slatted bedspring with SBS flexible joints and elastic bands in the feet region granting an high seating comfort.

Option: sommier à lattes bois avec support en SBS et bandes élastiques dans la partie finale garantissant du haut confort.

Eine weitere Option: Holzlattenroste mit SBS Federelementen und elastischen Bändern am Ende (Fußteile), die einen hervorragenden Sitzkomfort garantieren.



Disponibile solo con materasso in espanso (sfoderabile e non), con materasso a molle insacchettate, Sanacotton in espanso, Memory/espanso.

Available only with a polyurethane foam mattress (removable or not), with a pocket spring mattress, a foam Sanacotton and a Memory/foam mattress.

Disponibile seulement avec matelas mousse (déhoussable ou non), à ressorts ensachés, Sanacotton en mousse et matelas en mousse à mémoire/mousse.

Nur mit Polyurethanschaum- (abziehbar oder fest bezogen), Tonnentaschenfederkern- oder Sanacotton (Schaumstoff) und Viscoschaum/Schaum Matratze.



Materasso in espanso.
Polyurethane foam mattress.
Matelas mousse.
Schaumstoffmatratze.



Materasso in espanso con rivestimento sfoderabile.
Polyurethane foam mattress with removable covering.
Matelas mousse déhoussable.
Abnehmbare Schaumstoffmatratze.



Materasso a molle insacchettate.
Pocket spring mattress.
Matelas à ressorts ensachés.
Tonnentaschenfederkernmatratze.



Materasso Sanacotton (espanso).
Sanacotton mattress (foam).
Matelas Sanacotton (en mousse).
Sanacotton Matratze (mit Schaumstoff).



Materasso Memory/espanso.
Memory/foam mattress.
Matelas mousse à mémoire de forme/mousse.
Viscoschaum/Schaummatratze.

Flex

SILVER

1.7 2.0

Una serie di sistemi Flex montati sulla rete a doghe legno larghe garantisce elasticità, comfort ed indipendenza.

A large number of Flex systems placed on a large wooden-slatted bedspring grants elasticity, comfort and independency.

Des systèmes Flex montés sur un sommier à lattes bois larges garantissent de l'élasticité, du confort et un sommeil indépendant.

Eine Reihe von individuellen Flex-Elementen auf den breiten Holzlatten bieten eine hohe Elastizität, garantieren einen perfekten Schlafkomfort.



1.7

Nella versione 1.7 gli unici materassi compatibili sono quelli in espanso (con rivestimento fisso, sfoderabile) o memory.

On such a bedspring version 1.7 the only available mattresses are made of foam (removable or not) or memory.

Avec ce système de sommier, version 1.7, les seuls matelas à monter sont en mousse (fixe, déhoussable ou à mémoire de forme).

Bei diesem System, Version 1.7, können nur abnehmbare oder fest bezogene Schaumstoffmatratzen oder Memory Schaumstoffmatratzen gewählt werden.



Materasso in espanso.
Polyurethane foam mattress.
Matelas mousse.
Schaumstoffmatratze.



Materasso in espanso con rivestimento sfoderabile.
Polyurethane foam mattress with removable covering.
Matelas mousse déhoussable.
Abnehmbare Schaumstoffmatratze.



Materasso Sanacotton (in espanso).
Sanacotton mattress (foam).
Matelas Sanacotton (en mousse).
Sanacotton Matratze (mit Schaumstoff).



Materasso Memory/espanso.
Memory/foam mattress.
Metelas mousse à mémoire de forme/mousse.
Viscoschaum/Schaummatratze.

2.0

Con questo sistema nella versione 2.0 è possibile scegliere i seguenti materassi in collezione:

This Flex system version 2.0 can be matched with the following mattresses:

Avec ce type de système, version 2.0, il est possible de choisir les suivants matelas en collection :

Mit diesem System Version 2.0 lassen sich die folgende Matratzentypen der Kollektion bestücken:



Materasso in espanso.
Polyurethane foam mattress.
Matelas mousse.
Schaumstoffmatratze.



Materasso in espanso con rivestimento sfoderabile.
Polyurethane foam mattress with removable covering.
Matelas mousse déhoussable.
Abnehmbare Schaumstoffmatratze.



Materasso a molle insacchettate.
Pocket spring mattress.
Matelas à ressorts ensachés.
Tonnentaschenfederkernmatratze.



Materasso Sanacotton (in espanso).
Sanacotton mattress (foam).
Matelas Sanacotton (en mousse).
Sanacotton Matratze (mit Schaumstoff).



Materasso Memory/espanso.
Memory/foam mattress.
Metelas mousse à mémoire de forme/mousse.
Viscoschaum/Schaummatratze.



Materasso Nordic Memory (Lana/Cotone).
Nordic Memory mattress (Wool/Cotton).
Matelas Nordic Memory (Laine/Coton).
Nordic Memory Matratze (Wolle/Baumwolle).

Box eco

Una soluzione tecnica all'insegna del comfort e della salvaguardia dell'ambiente. Il Box Eco, disponibile sia per la collezione SILVER 1.7 e 2.0 che per la collezione LIGHT, prevede un box in poliuretano espanso con all'interno le molle insacchettate (#1), ricoperto da uno strato di memory (#2) ed un altro di lana o cotone (#3) a seconda della finitura prescelta. Il tessuto esterno in lana o cotone (#4) inoltre è ecosostenibile ed atossico in quanto realizzato con una tintura naturale alle erbe approvata dal marchio Woolmark: fiori, foglie, bacche e radici. La finitura con bottoni oltre che estetica ha una valenza tecnica, permettendo di mantenere uniti tutti i materiali fra loro senza l'uso di collanti chimici.

A technical and eco-friendly solution. The Box Eco is available for the SILVER collection 1.7 and 2.0 as well as for the LIGHT collection and it is made of a polyurethane foam box with pocket springs inside (#1), covered with a memory foam layer (#2) and another wool or cotton layer (#3) according to the required finishing. The cover fabric is made of wool or cotton (#4) and it is completely eco-friendly and non-toxic thanks to its natural herb dyeing approved by Woolmark: flowers, leaves, berries and roots. The buttoning is an aesthetical but mainly technical solution as it allows to keep the different materials together without using any chemical glue.

En tant que solution écologique, le Box Eco est disponible pour la collection SILVER 1.7 et 2.0 tout comme pour la collection LIGHT. Il s'agit d'une boîte en polyuréthane expansé, avec à l'intérieur des ressorts ensachés (#1), revêtue par de la mousse à mémoire de forme (#2) et par une couche en coton ou laine (#3) selon la finition choisie. Le tissu supérieur en coton ou laine (#4) lui aussi est écologique et non toxique, teint avec des coloris naturels aux herbes approuvés par Woolmark: fleurs, feuilles, baies et racines. La finition avec boutons est esthétique mais surtout technique dès qu'elle permet de garder tous les matériaux ensemble sans utiliser aucun collant chimique.

Box Eco ist für die Kollektion SILVER 1.7 und 2.0 wie für die Kollektion LIGHT lieferbar. Das ist ein Polyurethanschaum-Box mit Tonnentaschenfederkern (#1), mit Viscoschaumstoff (#2) und oben einer Wolle (Wool Version) oder Baumwolle (Cotton Version) (#3) Schichte. Die Aussenstoff aus Wolle oder Baumwolle (#4) ist nicht toxisch und naturgefärbt, Unterstützt von der Marke Woolmark: Blumen, Blätter, Beeren und Wurzeln. Die Knöpfe sind eine ästhetische aber auch technische Lösung: die Materialien bleiben, ohne chemische Klebstoffe, zusammen.

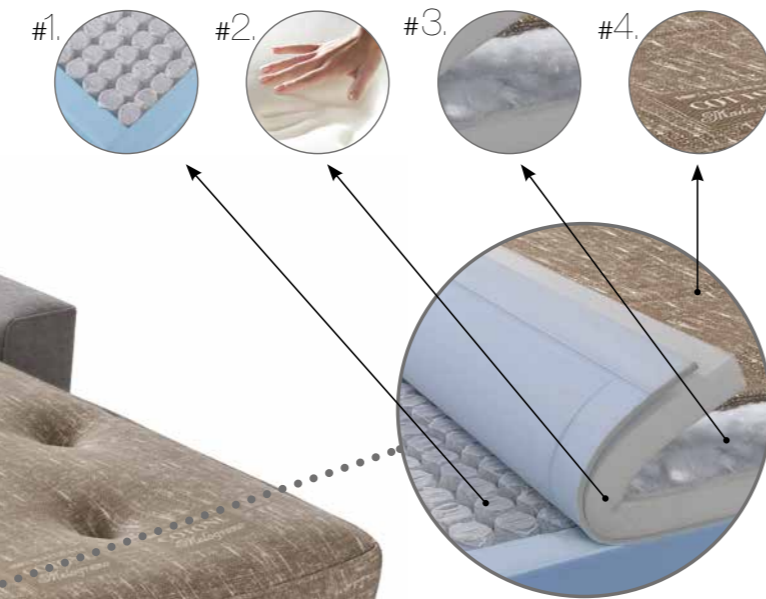
Cotone/Cotton/Coton/Baumwolle

Il nostro tessuto Cotone è fatto di 100% Cotone ed è tinto con il melograno che, grazie al tannino e ai flavonoidi in esso contenuti, permette di ottenere una coloratura dal giallo freddo o dorato all'arancione.

Our Cotton fabric is made of 100% Cotton and dyed with pomegranate that once macerated can grant a color scale going from cold and gold yellow to orange.

Le tissu en coton (100% Coton) est teint avec la grenade qui avec le tanin et les flavonoïdes y contenus permet d'obtenir une coloration du jaune froid ou doré à l'orange.

Der Bezugsstoff in 100% Baumwolle wird mit Naturfarben aus Granatapfel eingefärbt. Durch das darin enthaltene Tannin und den Flavonoiden wird der dunkelgoldgelbe bis orange Farbton erzeugt.



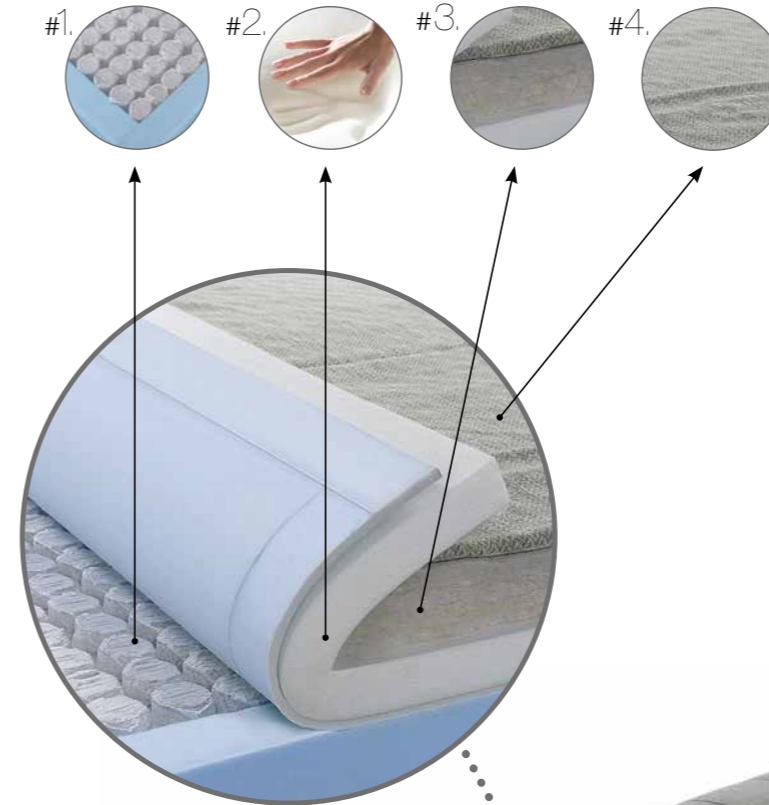
Lana/Wool/Laine/Wolle

Il nostro tessuto Lana fatto di 30% Lana e 70% Cotone viene tinto con un miscelato di legno messicano ed indiano, in grado di donare un'ampia gamma di colori neri.

Our Wool fabric is made of 30% Wool and 70% Cotton and it is dyed with a mixture of Indian and Mexican woods allowing to grant a large scale of black tones.

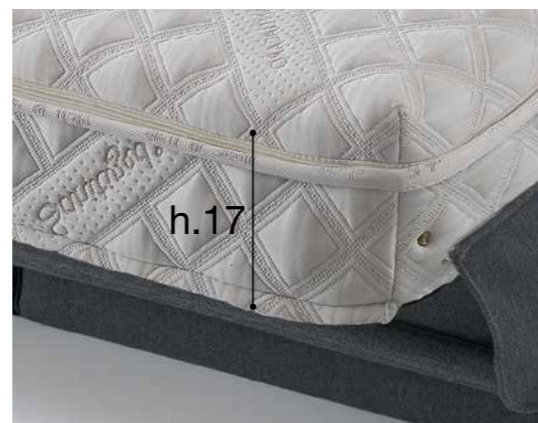
Le tissu en laine (30% Laine - 70% Coton) est teint avec un mélange de bois mexicain et de bois indien lui donnant des nuances noires.

Der Bezugsstoff (30% Wolle - 70% Baumwolle) ist mit Naturfarben aus mexikanischen & indischen Hölzern eingefärbt, welcher diese dunklen Farbtöne erzeugt.



Box spring memory sfoderabile

	SILVER	
Light	1.7	2.0



Sfoderabile - Removable

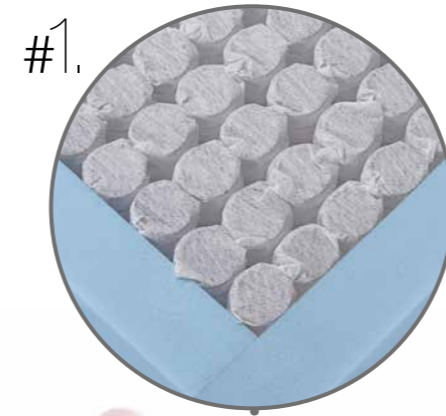
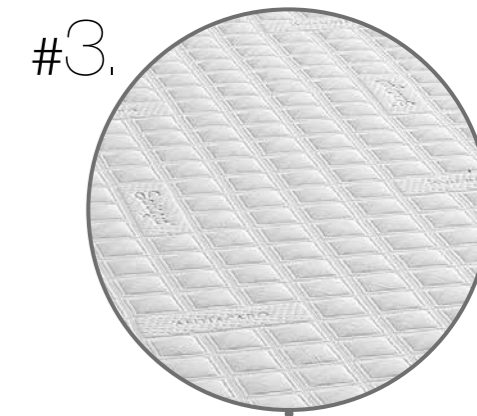
Déhoussable - Abnehmbar und waschbar

Il Box Spring Memory sfoderabile è costruito su una rete metallica dove il box di poliuretano espanso con all'interno le molle insacchettate (#1) e rivestito dallo strato di memory foam (3 cm per la versione 1.7 e 5 cm per la versione 2.0) ad alta densità e traspirabilità (#2) resta separato dalla struttura e completato da un duplice rivestimento lavabile ad acqua fino a 40° (#3).

The removable Box Spring Memory is based on a metallic bed-spring; it is made of a loose foam box full of pocket springs (#1) and covered with a 3-cm (for the 1.7 version) and a 5-cm (for the 2.0 version) memory foam layer (high density and high transpiration) (#2); both covers are washable up to 40 degrees (#3).

Le Box Spring Memory déhoussable se base sur un sommier métallique où la boîte en polyuréthane expansé abrégéant des ressorts ensachés à son intérieur (#1) et surmontée par 3 cm (version 1.7) ou 5 cm (version 2.0) de mousse à mémoire de forme (haute densité et haute transpiration) (#2) reste détachée de la carcasse et se complète par une housse en tissu lavable à l'eau jusqu'à 40 degrés (#3).

Aufbau der abnehmbaren Box Spring Memory; abziehbare Polyurethanschaum-Box mit Tonnentaschenfederkern (#1); Viscoelastischer Schaumstoff Höhe 3 cm für die Version 1.7 oder 5 cm für die 2.0 Version (mit hoher Densität und Transpiration) (#2); wachsbare 2-teiliger Bezug (bis 40°) (#3).



Box natura

La rete metallica di base è completamente rivestita da tessuto e sopra di essa è stata costruita una struttura di sostegno in espanso Q30 che garantisce una traspirazione ottimale e una naturale silenziosità (#1).

The metallic bedspring is completely covered with fabric and a Q30 foam supporting structure placed on it grants perspiration and natural silence (#1).

Le sommier métallique de base est revêtu par du tissu et surmonté par une structure de soutien en mousse Q30 qui en garantit la transpiration et l'aspect naturel (#1).

Metallrahmen, komplett mit Stoff verkleidet, und Schaumstoffstruktur (Q30), die gute Körperanpassung und angenehmes Schlafklima garantieren (#1).



Le doghe di legno (nr. 48 per la versione 1.7 e nr. 50 per quella 2.0), sostenute da guide in cotone, ammortizzano il peso del corpo grazie anche alla possibilità di distribuzione personalizzata delle stesse sulla lunghezza della rete (#2). Sopra le doghe poggia un materasso memory/espanso Q35 sfoderabile (#3).

The wooden slats (nr. 48 in the 1.7 version and nr. 50 in the 2.0 one), whose position can be customized along the bed length, are fixed into small cotton bags (#2) thus cushioning the body weight. On the top of this structure there is a removable memory/foam mattress density Q35 (#3).

Les lattes en bois (48 dans la version 1.7 et 50 pour la version 2.0), fixées dans des guides en coton, amortissent le poids du corps grâce à possibilité de les positionner selon choix sur la longueur du lit (#2). Par-dessus, un matelas mousse à mémoire/mousse Q35 (#3).

Unterstützung bei allen Körpergrößen durch unterschiedliche, fließend einander übergehende Liegezonen (Mittelzonenverstärkung möglich) (#2); optimale Geräuschlosigkeit. Holzlattenrost: nr. 48 für die 1.7 Version, nr. 50 für die 2.0 Version. Oben abziehbare Viscoschaum/Schaumstoffmatratze (D35) (#3).

Disponibile solo nella versione sfoderabile, ma adatto sia per la versione 1.7 che per la 2.0.

It is available either in the 1.7 and in the 2.0 version, but only removable.

Ce box est disponible et dans la version 1.7 et dans la version 2.0, mais seulement déhoussable.

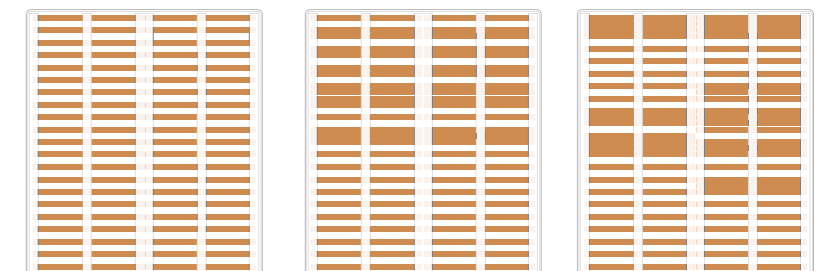
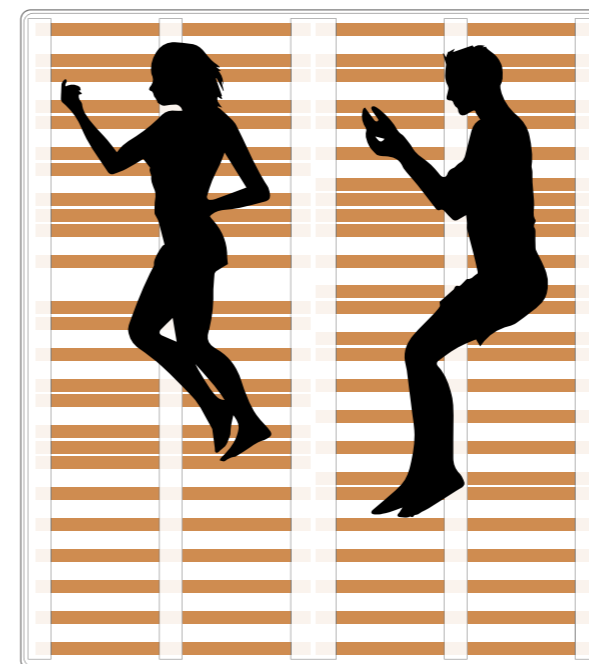
Nur abziehbare Version für beide Systeme 1.7 und 2.0.



h. 17



h. 20



Punti di forza: sostegno ergonomico, non influenzato da campi magnetici e doppia sfoderabilità (sia del lato superiore del box che del fodero materasso interno).

Goals: ergonomic support, without magnetic influence, and double washable removable cover (box topping and mattress cover).

Points de force: soutien ergonomique, loin de champs électromagnétiques, et double housse à laver (housse du box et du matelas).

Pluspunkte: ergonomische Schlafposition für einen gesunden und regenerativen Schlaf (keine Magnetfelder) und doppelter abnehmbarer Bezug: Topper der Box und Bezug der Innenmatratze.

SILVER Technical features

● di serie ◊ optional

		Andalusia	Art Bed	Atelier Chic/Design	Bedsofa
	Version	1.7	1.7	2.0	2.0
BEDSPRING	Metallic bedspring	pag.19	●	●	
	Wooden-slatted bedspring	pag.20	◊	◊	●
	Wooden-slatted bedspring + SBS available ONLY with foam, pocket spring (fix cover), foam Sanacotton, Memory/Foam mattress	pag.21	◊	◊	
	Large wooden-slatted bedspring + Flex with foam, pocket spring (fix cover), foam Sanacotton, Memory/Foam and Nordic Memory mattress	pag.22			◊
	Large wooden-slatted bedspring + Flex ONLY with removable foam, Sanacotton foam, Memory/Foam mattress	pag.22	◊	◊	
	Removable Box Spring Memory h. 20 cm	pag.26			◊
	Removable Box Spring Memory h. 17 cm	pag.26	◊	◊	
	Box Eco (Wool/Cotton) 2.0	pag.24			◊
	Box Eco (Wool/Cotton) 1.7	pag.24	◊	◊	
	Box Natura h. 20 cm	pag.28			◊
Box Natura h. 17 cm	pag.28	◊	◊		
MATTRESS	Bonnell spring mattress h. 14 cm	pag.9	●	●	
	Foam mattress with fix cover h. 13 cm	pag.10	◊	◊	
	Foam mattress with removable cover h. 12 cm	pag.11	◊	◊	
	Pocket spring mattress h. 14 cm	pag.12	◊	◊	
	Pocket spring mattress with removable cover h. 14 cm	pag.13	◊	◊	
	Pocket spring mattress h. 17 cm	pag.12			●
	Foam SANACOTTON mattress h. 12 cm	pag.14	◊	◊	
	Pocket spring SANACOTTON mattress h. 14 cm	pag.14	◊	◊	
	Memory/Foam mattress h. 13/14 cm	pag.15	◊	◊	
	Nordic Memory (wool/cotton) h. 13/14 cm	pag.16	◊	◊	◊
FEET	Black PVC		●		●
	Wood		◊		◊
	Chrome / Anodic bronze		●	●	◊
PADDING	Foam (D40 kg - SOFT COMFORT)	pag.6	●	●	●
	Memory (PRESTIGE)	pag.6	◊	◊	◊
	Feathers	pag.6			
SLEEPING SIZE	80x200 Armchair with bed		●	●	●
	90x200 Armchair with bed XL		●		●
	115x200 2-Seater with bed		●	●	●
	140x200 2 1/2-Seater with bed		●	●	●
	160x200 Double-bed sofa		●	●	●
	180x200 King size bedsofa		●	●	●
	2/80x200 Twin-bed sofa		●		●
2/90x200 Twin-bed sofa MAXI		●		●	

Bellagio	Brera	Charme	Curvy	Curvy high	D-night 1.7	D-night 2.0	Flores	Garda	Harem Soft/Tech	Kos
1.7	1.7	1.7	1.7		1.7	2.0	1.7	1.7	1.7	1.7
●	●	●	●	●	●		●	●	●	●
◊	◊	◊	◊	◊	◊	●	◊	◊	◊	◊
◊	◊	◊	◊		◊		◊	◊	◊	◊
						◊				
◊	◊	◊	◊		◊		◊	◊	◊	◊
						◊				
◊	◊	◊	◊		◊		◊	◊	◊	◊
						◊				
◊	◊	◊	◊		◊		◊	◊	◊	◊
●	●	●	●		●		●	●	●	●
◊	◊	◊	◊	●	◊		◊	◊	◊	◊
◊	◊	◊	◊	◊	◊		◊	◊	◊	◊
◊	◊	◊	◊	◊	◊		◊	◊	◊	◊
◊	◊	◊	◊	◊	◊		◊	◊	◊	◊
◊	◊	◊	◊	◊	◊		◊	◊	◊	◊
◊	◊	◊	◊	◊	◊		◊	◊	◊	◊
●	●	●	●		●	●	●	●	●	●
◊			◊	◊	◊	◊	◊	◊	●	◊
	●									
●	●		●	●	●	●	●			●
●			●	●	●	●				
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
●					●	●				
●					●	●				

SILVER Technical features

● di serie ◊ optional

		Kos Prestige	Lake	Lario	Lario Prestige
Version		1.7	1.7	1.7	1.7
BEDSPRING	Metallic bedspring	pag.19	●	●	●
	Wooden-slatted bedspring	pag.20	◊	◊	◊
	Wooden-slatted bedspring + SBS available ONLY with foam, pocket spring (fix cover), foam Sanacotton, Memory/Foam mattress	pag.21	◊	◊	◊
	Large wooden-slatted bedspring + Flex with foam, pocket spring (fix cover), foam Sanacotton, Memory/Foam and Nordic Memory mattress	pag.22			
	Large wooden-slatted bedspring + Flex ONLY with removable foam, Sanacotton foam, Memory/Foam mattress	pag.22	◊	◊	◊
	Removable Box Spring Memory h. 20 cm	pag.26			
	Removable Box Spring Memory h. 17 cm	pag.26	◊	◊	◊
	Box Eco (Wool/Cotton) 2.0	pag.24			
	Box Eco (Wool/Cotton) 1.7	pag.24	◊	◊	
	Box Natura h. 20 cm	pag.28			
Box Natura h. 17 cm	pag.28	◊	◊	◊	
MATTRESS	Bonnell spring mattress h. 14 cm	pag.9	●	●	●
	Foam mattress with fix cover h. 13 cm	pag.10	◊	◊	◊
	Foam mattress with removable cover h. 12 cm	pag.11	◊	◊	◊
	Pocket spring mattress h. 14 cm	pag.12	◊	◊	◊
	Pocket spring mattress with removable cover h. 14 cm	pag.13	◊	◊	◊
	Pocket spring mattress h. 17 cm	pag.12			
	Foam SANACOTTON mattress h. 12 cm	pag.14	◊	◊	◊
	Pocket spring SANACOTTON mattress h. 14 cm	pag.14	◊	◊	◊
	Memory/Foam mattress h. 13/14 cm	pag.15	◊	◊	◊
	Nordic Memory (wool/cotton) h. 13/14 cm	pag.16	◊	◊	◊
FEET	Black PVC		●	●	●
	Wood		◊	◊	◊
	Chrome / Anodic bronze		●	◊	◊
PADDING	Foam (D40 kg - SOFT COMFORT)	pag.6		●	●
	Memory (PRESTIGE)	pag.6	●	◊	●
	Feathers	pag.6			
SLEEPING SIZE	80x200 Armchair with bed		●	●	●
	90x200 Armchair with bed XL		●	●	●
	115x200 2-Seater with bed		●	●	●
	140x200 2 1/2-Seater with bed		●	●	●
	160x200 Double-bed sofa		●	●	●
	180x200 King size bedsofa		●	●	●
	2/80x200 Twin-bed sofa			●	●
2/90x200 Twin-bed sofa MAXI			●	●	

Lisbona	Lord	Multibed	Piuma	Smart Prestige	Stelvio	Taylor	UJBütun	Venezia	Young 1.7	Young 2.0
1.7	1.7	1.7	1.7		1.7		1.7	1.7	1.7	2.0
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
◊	◊	◊	◊		◊	◊	◊	◊	◊	●
◊	◊	◊	◊		◊		◊	◊	◊	
										◊
◊	◊	◊	◊		◊		◊	◊	◊	
										◊
◊	◊	◊	◊		◊		◊	◊	◊	
										◊
◊	◊	◊	◊		◊		◊	◊	◊	
●	●	●	●		●		●	●	●	
◊	◊	◊	◊	●	◊	●	◊	◊	◊	
◊	◊	◊	◊	◊	◊	◊	◊	◊	◊	
◊	◊	◊	◊	◊	◊		◊	◊	◊	
										●
◊	◊	◊	◊		◊	◊	◊	◊	◊	
◊	◊	◊	◊		◊		◊	◊	◊	
◊		●	●	●	●		●	●	●	●
◊	◊			●	◊	◊	◊	◊	◊	◊
●	●	●	●		●	●	●	●	●	●
●	●		●		●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
●					●				●	●
●					●				●	●

Light Technical features

● di serie ◇ optional

			123 Easy	124 Speedy	191	192
BEDSPRING	Metallic bedspring	pag.19			●	●
	Wooden-slatted bedspring	pag.20	●	●		◇
	Box Spring Memory cm h. 17	pag.26			◇	
	Box Eco (Wool/Cotton)	pag.24			◇	
MATTRESS	Bonnell spring mattress h. 14 cm	pag.9			●	
	Foam mattress with fix cover h. 13 cm	pag.10	●	●	◇	●
	Foam mattress with removable cover h. 12 cm	pag.11			◇	◇
	Pocket spring mattress h. 12/14 cm	pag.12			◇	◇
	Pocket spring mattress with removable cover h. 14 cm	pag.13			◇	
	Pocket spring mattress with removable cover h. 21 cm	pag.13				
FEET	Memory/Foam mattress h. 13/14 cm	pag.15				◇
	Black PVC		●		●	
	Wood				◇	
SLEEPING SIZE	Chrome / Anodic bronze			●		●
	80x200 Armchair with bed				●	●
	90X200 Armchair with bed XL				●	●
	100X200 Armchair with bed XXL		●	●		
	115x200 2-Seater with bed				●	●
	140x200 2 1/2-Seater with bed		●	●	●	●
	160x200 Double-bed sofa		●	●	●	●
	180x200 King size bedsofa				●	●
	200x200 King size bedsofa		●	●		
	2/80x200 Twin-bed sofa				●	
2/90x200 Twin-bed sofa MAXI				●		

195	202	203	211	223 Dream
●	●	●	●	●
◇			◇	
	◇			
	◇			
	●			
●	◇	●	●	
◇	◇	◇	◇	
◇	◇	◇	◇	
	◇			
				●
◇			◇	
	●	●		●
	◇	◇		
●			●	
●	●		●	
●	●	●	●	
●	●	●	●	●
●	●	●	●	●
●	●		●	
	●			
	●			

Le illustrazioni hanno solo valore indicativo. POL74 si riserva il diritto di apportare tutti gli accorgimenti estetico-costruttivi che riterrà utili a migliorare il prodotto.
La proprietà, realizzazione e riproduzione delle caratteristiche estetiche e costruttive qui illustrate sono riservate a termini di legge.
I colori hanno valore indicativo in quanto soggetti alle tolleranze dei processi di stampa.

These pictures have only an approximate value. POL74 reserves the right to make any useful change to improve its product.
The property, the realization and the reproduction of the aesthetic and constructive characteristics, here illustrated, are reserved by law.
Colours are indicative as they are subject to the alterations of the printing process.

Ces illustrations sont seulement indicatives. L'usine POL74 a le droit de changer son produit, d'un point de vue esthétique ou de construction, afin de l'améliorer.
La propriété, la réalisation et la reproduction des caractéristiques esthétiques et de construction ci-illustrées sont réservées selon la loi.
Les coloris sont seulement indicatifs dès qu'ils peuvent subir des modifications de ton pendant le processus d'imprimerie.

Die Abbildungen in diesem Katalog sind indikativ. Pol74 kann jederzeit Änderungen die zur Verbesserung des Produktes beitragen vornehmen.
Das geistige Eigentum, die Fertigung und Reproduktion der abgebildeten Produkte ist gesetzlich geschützt.
Die abgebildeten Farben der Produkte sind durch den Druck indikativ und können von der Realität abweichen.

Technical book 2024

Pol 74 s.r.l.

Via Corsica, 21 - 20831 Seregno (MB)
Tel. +39 0362 310.736
www.pol74.it - info@pol74.it